

## REPORTOFON DIGITAL

### VN-7800PC

### VN-6800PC

### VN-6500PC

### VN-5500PC

### VN-3500PC

## RO INSTRUȚIUNI

Vă mulțumim că ați ales reportofonul digital Olympus.

Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni pentru informații referitoare la utilizarea corectă și în siguranță a acestui produs. Păstrați instrucțiunile la îndemână pentru consultare ulterioară.

Pentru a asigura realizarea de înregistrări reușite, vă recomandăm să testați funcția de înregistrare și volumul înainte de utilizare.

### OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. +81 (0)3-3340-2111  
<http://www.olympus.com>

### OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. +49 (0)40-237730  
(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg, Germany.  
<http://www.olympus-europa.com>

### OLYMPUS UK LTD.

Vision House 19 Colonial Way Watford Hertfordshire WD24 4JL. Tel. +44 (0)1923 831000  
<http://www.olympus.co.uk>

### Pentru utilizatorii din Europa:



Simbolul „CE” indică faptul că acest produs respectă cerințele europene pentru siguranță, sănătate, protecția mediului și a consumatorului.



Acest simbol [coș de gunoi tăiat WEEE Anexa IV] indică faptul că reziduurile echipamentelor electrice și electronice sunt colectate separat în țările UE. Vă rugăm să nu aruncați acest echipament împreună cu reziduurile menajere. Pentru trecerea la deșeuri a acestui produs, vă rugăm să folosiți serviciul special de colectare disponibil în țara dvs. Se aplică produsului: VN-7800PC/VN-6800PC/VN-6500PC/VN-5500PC/VN-3500PC



Acest simbol [pubelă cu două linii întretăiate indicat în Directiva 2006/66/EC Anexa II] indică faptul că bateriile epuizate sunt colectate separat în țările UE. Vă rugăm să nu aruncați bateriile împreună cu reziduurile menajere. Pentru trecerea la deșeuri a bateriilor, vă rugăm să folosiți serviciul special de colectare disponibil în țara dvs.

## Introducere

- Conținutul acestui document poate fi modificat în viitor fără notificare prealabilă. Pentru cele mai noi informații despre denumirile produselor și numerele modelelor, contactați centrul nostru de asistență pentru clienți.
- Integritatea conținutului acestui document este asigurată cu cea mai mare atenție. În cazul în care depistați elemente problematice, erori sau omisiuni, vă rugăm să contactați centrul nostru de asistență pentru clienți.
- Olympus nu își asumă nici o responsabilitate în privința daunelor pasive sau a daunelor de orice fel provocate de un eventual defect al aparatului, reparații executate de terțe părți altele decât Olympus sau de către un centru de service autorizat de Olympus sau din orice alt motiv.

### Mărci comerciale și mărci înregistrate:

- Microsoft, Windows și Windows Media sunt mărci înregistrate ale Microsoft Corporation.
- Macintosh este o marcă comercială a Apple Inc.

Alte denumiri de produse și mărci menționate aici pot fi mărci comerciale sau mărci înregistrate ale deținătorilor respectivi.



### ◆ Utilizarea corespunzătoare în condiții de siguranță

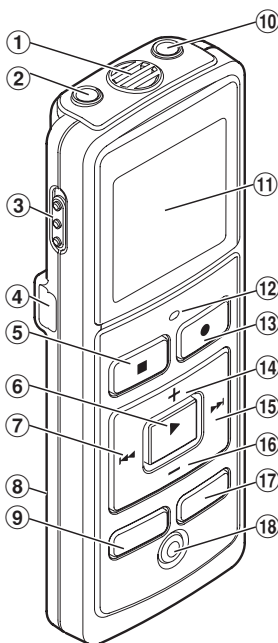
Înainte de punerea în funcțiune a reportofonului, citiți cu atenție acest manual pentru a învăța să-l utilizați corect și în condiții de siguranță. Păstrați manualul într-un loc ușor accesibil pentru consultări ulterioare.

- Simbolurile de avertizare indică informații importante privind siguranța. Pentru a evita rănirea personală sau eventuale daune asupra bunurilor dumneavoastră sau ale altor persoane, este esențial să citiți mesajele de avertizare și informațiile furnizate.

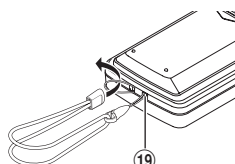
# Noțiuni introductive

## ◆ Părțile componente

- ① Microfon încorporat
- ② Mufă MIC (Microfon)
- ③ Comutator HOLD
- ④ Mufă USB
- ⑤ Buton STOP (■)
- ⑥ Buton PLAY/OK (▶)
- ⑦ Buton ◀◀ (Derulare spre început)
- ⑧ Capac baterii
- ⑨ Buton FOLDER/INDEX

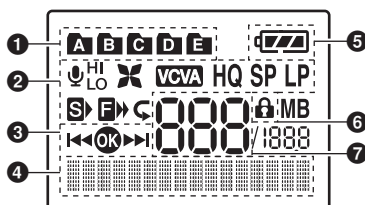


- ⑩ Mufă EAR (Căști)
- ⑪ Ecran (LCD)
- ⑫ Indicator luminos înregistrare/redare
- ⑬ Buton REC (●)
- ⑭ Buton +
- ⑮ Buton ▶▶ (Derulare spre sfârșit)
- ⑯ Buton -
- ⑰ Buton DISP/MENU
- ⑱ Buton ERASE (●)
- ⑲ Orificiu curelușă



• Curelușă nu este inclusă. Utilizați accesoriul opțional.

## Ecranul (LCD):

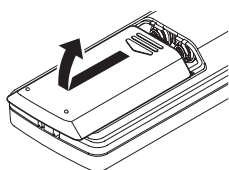


- ① Indicator director
- ② [HI/LO] Indicator sensibilitate microfon
- [X] Indicator filtru LowCut\*
- [VCVA] Indicator funcție de Acționare vocală cu control variabil
- [HQ SP LP] Indicator mod înregistrare
- [▶▶] Indicator redare la viteză mărită
- [S▶] Indicator redare la viteză redusă
- [C] Indicator redare repetată segment\*

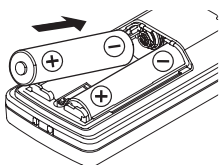
- ③ Indicator ghid
- ④ Afișare informații caractere Volumetru înregistrare
- ⑤ Indicator baterii
- ⑥ Indicator protecție la ștergere
- ⑦ Număr fișier curent

\* Numai pentru VN-7800PC/VN-6500PC.

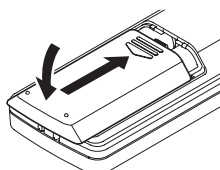
## ◆ Introducerea bateriilor



- ① Apăsați ușor pe săgeată și deschideți capacul compartimentului bateriilor prin glisare.



- ② Introduceți două baterii alcaline mărimea AAA, respectând polaritatea indicată.



- ③ Închideți complet capacul compartimentului bateriilor.
  - Când comutatorul HOLD este poziționat în direcția săgeții, ecranul se va stinge după ce pe ecran apare [HOLD]. Executați pasul următor fără a acorda atenție acestui lucru.

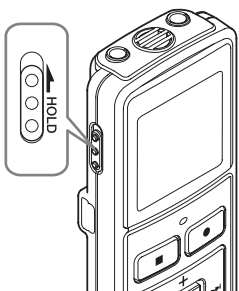
Pentru reportofon se pot folosi acumulatori Olympus Ni-MH BR401 (opțional).

## Înlocuirea bateriilor:

Când [C] apare pe ecran, înlocuiți bateriile cât mai curând. Sunt recomandate baterii alcaline mărimea AAA. Când bateriile sunt epuizate, pe ecran apare [C], iar reportofonul se oprește.

- Pentru a înlocui bateriile, poziționați comutatorul **HOLD** în direcția opusă săgeții înainte de înlocuire.

## ◆Alimentarea cu energie



**Pornire:** Poziționați comutatorul **HOLD** în poziția opusă celei indicate de săgeată.

**Oprire:** Poziționați comutatorul **HOLD** în direcția indicată de săgeată când reportofonul nu este în funcțiune.

### Modul Standby și Stingere automată a ecranului:

Dacă reportofonul se află în mod stop mai mult de 5 minute în timpul înregistrării sau redării, acesta intră în mod Standby (economisire de energie), iar ecranul se stinge. Pentru a părăsi modul Standby și a reaprinde ecranul, apăsați orice buton.

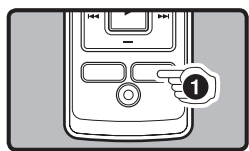
## ◆Hold

Dacă poziționați comutatorul **HOLD** în direcția indicată de săgeată, starea curentă este memorată, iar toate butoanele sunt blocate. Nu uitați să readuceți comutatorul **HOLD** în poziția inițială pentru a putea utiliza reportofonul.

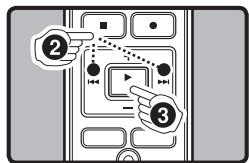
## ◆Fixarea orei și a datei [Time & Date]

Dacă fixați ora și data, pentru fiecare fișier audio vor fi stocate și informații referitoare la momentul înregistrării acelui fișier.

**Când introduceți bateriile pentru prima dată sau de fiecare dată când înlocuiți bateriile, indicatorul „Month” se va aprinde intermitent. În acest caz, fixați ora și data urmând pașii de la 4 la 6 descriși mai jos.**



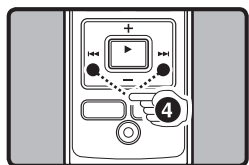
- 1 Țineți apăsat butonul DISP/MENU timp de minim 1 secundă pentru a accesa meniul principal.**



- 2 Apăsați butonul ►► sau ◀◀ pentru a selecta [Sub Menu].**

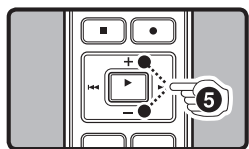
- 3 Apăsați butonul PLAY/OK (►).**

- [Time & Date] apare pe ecran, iar [◀◀►►] se aprinde intermitent.



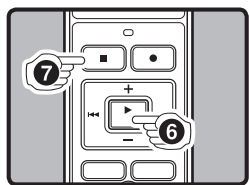
- 4 Apăsați butonul ►► sau ◀◀ pentru a selecta elementul de configurat.**

- Selectați unul din elementele „Lună”, „Zi”, „An”, „Oră” și „Minut” cu punctul intermitent.



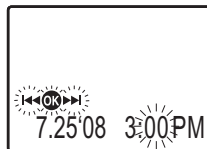
- 5 Apăsați butonul + sau - pentru reglare.**

- Urmăți aceeași pași apăsând butonul ►► sau ◀◀ pentru a selecta elementul următor, iar apoi apăsați butonul + sau - pentru reglare.



- 6 Apăsați butonul PLAY/OK (►) pentru a încheia configurarea.**

- Ceasul va indica ora și data începând cu cele fixate.
- Apăsați butonul PLAY/OK (►) în funcție de semnalul de reglare a orei.



- 7 Apăsați butonul STOP (■) pentru a părăsi meniul.**

- Cu aceasta se încheie procedura de fixare a datei și a orei.

### **Observații:**

- Puteți comuta între modul de afișare cu 12 sau 24 de ore apăsând butonul **DISP/MENU** în timp ce fixați ora și minutele.
- Puteți modifica formatul de afișare a datei apăsând butonul **DISP/MENU** în timpul fixării anului, lunii sau zilei.

# Înregistrarea

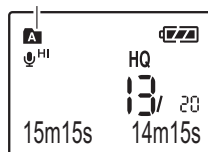
## ◆ Despre directoare

Reportofonul dispune de cinci directoare, [A], [B], [C], [D] și [E]. Pentru a selecta un alt director, apăsați butonul **FOLDER/INDEX** când reportofonul este în mod stop.

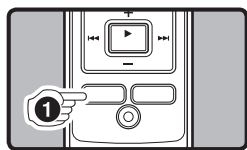
### Observație:

- În fiecare director pot fi stocate în total 200 de fișiere.

Directorul curent

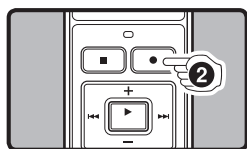
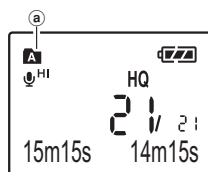


## ◆ Înregistrarea



- 1 Apăsați butonul FOLDER/INDEX pentru a selecta directorul dorit.**

(a) Directorul curent



- 2 Apăsați butonul REC (●) pentru a începe înregistrarea.**

- Indicatorul luminos înregistrare/redare se aprinde în roșu și începe înregistrarea.
- Dacă începeți înregistrarea după conectarea căștilor la mufa pentru căști a reportofonului, puteți asculta sunetul în curs de înregistrare. Puteți regla volumul sistemului de monitorizare a înregistrării apăsând butoanele + sau -.

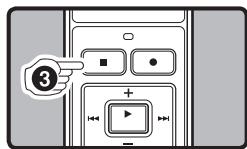
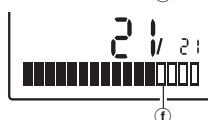
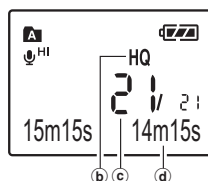
(b) Modul curent de înregistrare

(c) Număr fișier curent

(d) Durata înregistrării

(e) Timpul disponibil pentru înregistrare

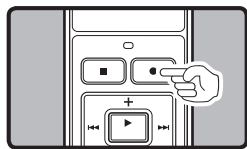
(f) Volumetru înregistrare



- 3 Apăsați butonul STOP (■) pentru a opri înregistrarea.**

- Orice nouă înregistrare este salvată sub forma unui ultim fișier în director.

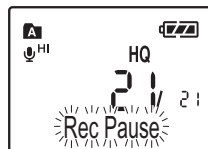
## ◆ Efectuarea unei pauze în înregistrare



### Pentru a efectua o pauză:

Cu reportofonul în mod înregistrare, apăsați butonul REC (●)

- [Rec Pause] va apărea pe ecran.



### Pentru a relua înregistrarea:

Apăsați din nou butonul REC (●).

- Înregistrarea va fi reluată din punctul în care a fost întreruptă.

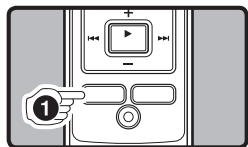
## ◆ Informații pe ecranul LCD

Puteți selecta o opțiune pentru ecranul reportofonului. Aceasta vă va ajuta să verificați și să confirmați diferite setări pentru reportofon și informații despre fișier.

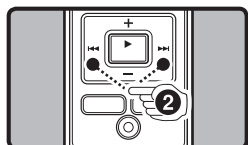
| Starea reportofonului         | Operația                       | Afișare pe ecran                                                                                                                                |
|-------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| În mod stop                   | Țineți apăsat butonul STOP (■) | În timp ce țineți apăsat, pe ecran apare „Timp disponibil pentru înregistrare” și „Memorie disponibilă”.                                        |
| În mod înregistrare           | Apăsați butonul DISP/MENU      | La fiecare apăsare a butonului, pe ecran apare succesiv „Timp înregistrare trecut”, „Timp disponibil înregistrare” și „Volumetru înregistrare”. |
| În mod stop sau în mod redare | Apăsați butonul DISP/MENU      | La fiecare apăsare a butonului, pe ecran apare succesiv „Timp redare trecut”, „Timp redare rămas”, „Data înregistrării” și „Ora înregistrării”. |

# Redarea

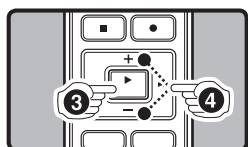
## ◆ Redarea



**1** Apăsați butonul **FOLDER/INDEX** pentru a selecta directorul dorit.



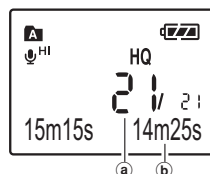
**2** Apăsați butonul **▶▶▶** sau **◀◀◀** pentru a selecta fișierul pentru redare.



**3** Apăsați butonul **PLAY/OK (▶)** pentru a porni redarea.

- Indicatorul luminos înregistrare/redare se aprinde în verde, iar pe ecran este afișat timpul de redare parcurs.

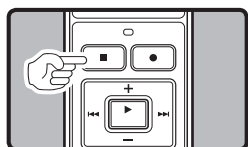
- a Număr fișier curent
- b Timp redare



**4** Apăsați butonul **+** sau **-** pentru a selecta volumul corespunzător al sunetului.

- Pe ecran apare nivelul volumului. Puteți selecta un nivel de la [00] la [30].

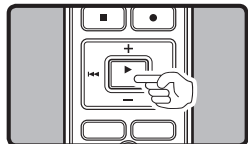
## ◆ Oprirea redării



**Pentru a opri redarea:**

Apăsați butonul **STOP (■)**.

- Reportofonul oprește redarea fișierului redat în acel moment.

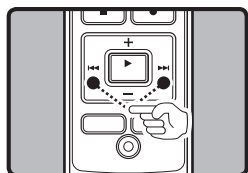


**Pentru a relua redarea:**

Apăsați butonul **PLAY/OK (▶)** din nou.

- Redarea va fi reluată din punctul în care a fost întreruptă.

## ◆ Derularea spre sfârșit și spre început



**Derulare spre sfârșit:**

Când reportofonul este în mod redare, **țineți apăsat butonul ▶▶▶**.

- Când eliberați butonul ▶▶▶, reportofonul va continua redarea obișnuită.

**Derulare spre început:**

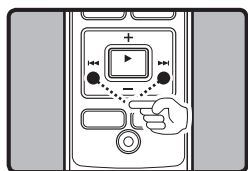
Când reportofonul este în mod redare, **țineți apăsat butonul ◀◀◀**.

- Când eliberați butonul ◀◀◀, reportofonul va continua redarea obișnuită.

**Observații:**

- Reportofonul va efectua automat o pauză când derularea spre sfârșit sau început ajunge la sfârșitul unui fișier. Dacă țineți butonul apăsat, derularea spre început sau spre sfârșit va continua.
- Dacă în cadrul fișierului există un reper index sau temporal, reportofonul se va opri la acea poziție.

## ◆ Găsirea începutului unui fișier



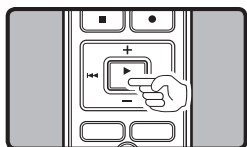
Când reportofonul este în mod redare (redare normală sau redare în mod lent/rapid), **apăsați butonul ▶▶▶ sau ◀◀◀**.

- Reportofonul va trece automat la începutul următorului fișier sau începutul fișierului în curs de redare.

**Observație:**

- Dacă în cadrul fișierului există un reper index sau reper temp, reportofonul se va opri la acea poziție.

## ◆ Modificarea vitezei de redare



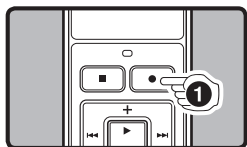
Când reportofonul este în mod redare, apăsați butonul **PLAY/OK** (▶) pentru a modifica viteza de redare.



### Observații:

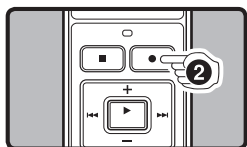
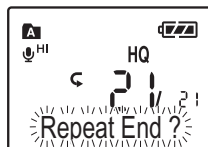
- Când este selectat modul de redare lentă, pe ecran apare [S], iar pentru modul de redare rapidă apare [Q].
- Chiar dacă opriți redarea, viteza de redare selectată se va păstra.
- Următoarea redare se va efectua la aceea viteză.

## ◆ Redarea repetată a unui segment (Numai pentru VN-7800PC/VN-6500PC)



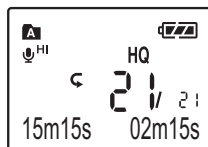
**1** Cu reportofonul în mod redare, apăsați butonul **REC** (●) în punctul de la care doriți să înceapă redarea repetată.

- [Repeat End?] apare intermitent pe ecran

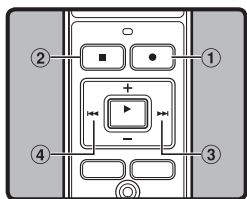


**2** Apăsați din nou butonul **REC** (●) la poziția la care doriți să se încheie redarea repetată a segmentului.

- Reportofonul va reda repetat segmentul până la anularea manuală a acestei funcții.



### Dezactivarea funcției de redare repetată a unui segment:

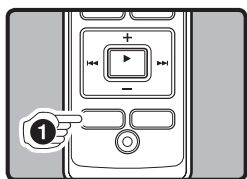


- 1 Apăsați butonul **REC** (●).
- 2 Apăsați butonul **STOP** (■).
- 3 Apăsați butonul **▶▶**.
- 4 Apăsați butonul **◀◀**.

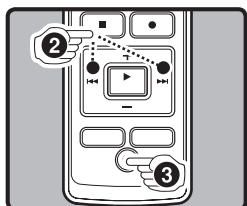
## Ștergerea

Puteți șterge cu ușurință fișierele inutile. Fișierele vor fi automat renumerotate în ordine.

### ◆ Ștergerea pe rând a fișierelor



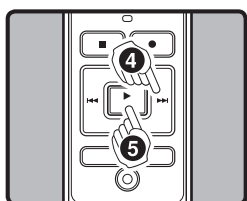
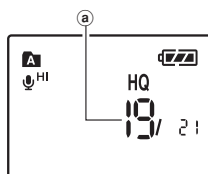
**1** Apăsați butonul **FOLDER/INDEX** pentru a selecta directorul dorit.



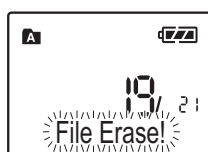
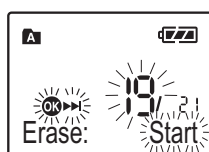
**2** Apăsați butonul **▶▶** sau **◀◀** pentru a selecta fișierul pe care doriți să-l ștergeți.

Ⓐ Fișierul de șters

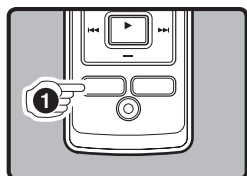
**3** Apăsați butonul **ERASE** (●).



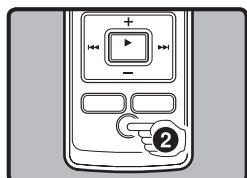
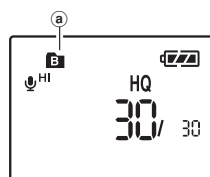
- 4 Apăsați butonul **▶▶** pentru a selecta [Start].
- 5 Apăsați butonul **PLAY/OK** (▶).



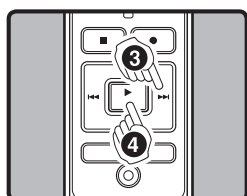
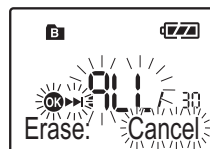
## ◆ Ștergerea tuturor fișierelor dintr-un director



- 1** Apăsați butonul **FOLDER/INDEX** pentru a selecta directorul pe care doriți să-l ștergeți.
- Ⓐ Directorul de șters



- 2** Apăsați de două ori butonul **ERASE (●)**.



- 3** Apăsați butonul **▶▶▶** pentru a selecta **[Start]**.
- 4** Apăsați butonul **PLAY/OK (▶)**.



### Observații:

- Fișierele șterse nu pot fi recuperate.
- Fișierele pentru care a fost activată protecția la ștergere nu vor fi șterse.
- Dacă în cadrul setării operațiunea nu este efectuată în timp de 8 secunde, se va reveni automat la modul stop.
- procesul de ștergere poate dura mai multe secunde. Nu încercați să scoateți bateriile sau să acționați orice altă funcție a reportofonului în acest timp deoarece datele pot fi afectate.

## Mod Meniu

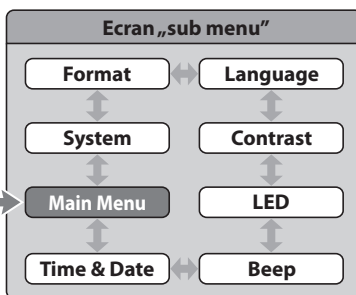
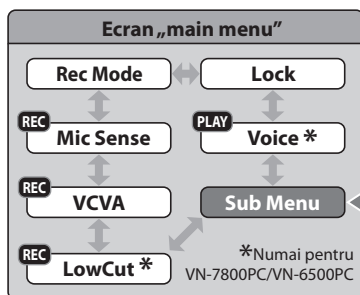
### ◆ Ierarhia meniului și butoanele de acționare [Main Menu/Sub Menu]

Setarea poate fi comutată aducând reportofonul în mod meniu.

**Pasul 1** Aduceți reportofonul în „menu mode”.

**Pasul 4** Încheiați configurarea în „menu mode”.

**Pasul 2** Selectați elementul de meniu din „menu mode” sau „sub menu”.



Elementul de meniu cu simbolul **REC** poate fi setat chiar și în timpul înregistrării.

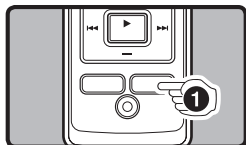
Elementul de meniu cu simbolul **PLAY** poate fi setat chiar și în timpul redării.

**Pasul 3** Selectați elementul de configurat în meniul de configurare.

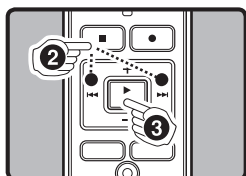
Anulați configurarea.

|                   |                                                                                     |                             |                                                                                                                                                                        |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DISP/MENU</b>  | Țineți apăsat butonul timp de minim 1 secundă pentru a activa modul meniu.          | <b>PLAY/OK (▶)</b>          | Accesați meniul de configurare din meniul principal sau submeniu. Confirmați elementul selectat în meniul de configurare și reveniți la meniul principal sau submeniu. |
| <b>◀▶ sau ▶▶▶</b> | Comutați între elementele meniului de configurare în meniul principal sau submeniu. | <b>STOP (■) sau REC (●)</b> | Încheiați configurarea în mod meniu. (Dacă se apasă în timp ce este afișat meniul de configurare, elementul selectat nu va fi setat.)                                  |

## ◆ Operațiuni elementare în modul Meniu



- 1** Când reportofonul este în mod stop, țineți apăsat butonul **DISP/MENU** timp de minim 1 secundă.



- 2** Apăsați butonul **▶▶▶** sau **◀◀◀** pentru a selecta elementul din meniu.

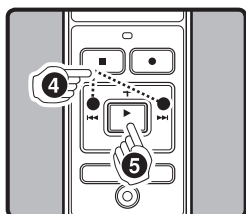
- Accesați meniul de configurare a elementului selectat.
- Pentru a configura submeniul, selectați **[Sub Menu]** din meniul principal. În același mod, selectați și configurați elementul de meniu din submeniu.



**Pictogramă ghid:** Vă indică următorul buton pe care trebuie să-l utilizați aprinzându-se intermitent.

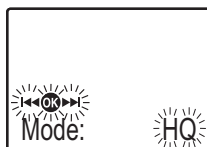
- a** [●]: Apăsați butonul **PLAY/OK (▶)** (Veți trece la meniul următor).
- b** [◀◀] sau [▶▶]: Apăsați butonul **▶▶▶** sau **◀◀◀** (Veți trece la alt element).

- 3** Apăsați butonul **PLAY/OK (▶)**.

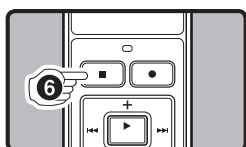


- 4** Apăsați butonul **▶▶▶** sau **◀◀◀** pentru a selecta opțiunea de configurare dorită.

- Pentru a reveni la meniul principal după configurarea în submeniu, selectați **[Main Menu]** din submeniu.



- 5** Apăsați butonul **PLAY/OK (▶)** pentru a confirma setarea.



- 6** Apăsați butonul **STOP (■)** pentru a părăsi meniul.

### Observație:

- Dacă nu se efectuează nici o operație de configurare timp de 3 minute în timp ce vă aflați în meniu, reportofonul se va opri.

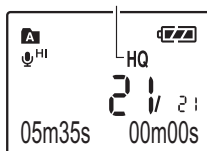
## ◆ Modurile de înregistrare [Rec Mode]

Puteți alege ca mod de înregistrare **[HQ]** (înregistrare de înaltă calitate), **[SP]** (înregistrare standard) sau **[LP]** (înregistrare de lungă durată).

### Opțiunile disponibile în mod Meniu:

|                        | Mod: HQ                 | Mod: SP                  | Mod: LP                  |
|------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|
| VN-7800PC<br>VN-6800PC | Aprox.<br>70 h. 55 min. | Aprox.<br>139 h. 35 min. | Aprox. 444 h.            |
| VN-6500PC<br>VN-5500PC | Aprox.<br>35 h. 20 min. | Aprox.<br>69 h. 35 min.  | Aprox.<br>221 h. 30 min. |
| VN-3500PC              | Aprox.<br>8 h. 40 min.  | Aprox.<br>17 h. 10 min.  | Aprox.<br>54 h. 40 min.  |

Modul de înregistrare curent



### Observații:

- Timpul de înregistrare indicat mai sus este pentru un singur fișier continuu. Timpul disponibil pentru înregistrare poate fi mai scurt decât cel indicat dacă sunt înregistrate mai multe fișiere (Utilizați indicatorii pentru timpul rămas și durata înregistrării numai în scop orientativ).
- Timpul de înregistrare de mai sus indică timpul disponibil după ștergerea manualului stocat în reportofon.

## ◆ Sensibilitatea microfonului [Mic Sense]

Sensibilitatea microfonului este reglabilă pentru a corespunde necesităților de înregistrare.

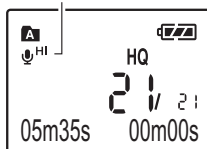
### Opțiunile disponibile în mod Meniu:

| Direcție:                                                                                       | Direcție:                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Conf. (HI  ) | Dict. (LO  ) |

### Observație:

- Pentru a obține o înregistrare reușită, efectuați un test de înregistrare pentru a selecta sensibilitatea adecvată a microfonului înaintea înregistrării.

Indicator sensibilitate microfon



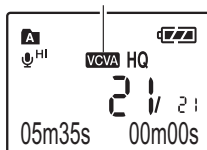
## ◆ Utilizarea funcției de Acționare vocală cu control variabil [VCVA]

Când microfonul depistează faptul că sunetele au atins un nivel prestabilit al volumului, sistemul încorporat Variable Control Voice Actuator (VCVA) începe automat înregistrarea și se oprește când volumul scade sub acel nivel.

### Opțiunile disponibile în mod Meniu:

| VCVA: Off | VCVA: On |
|-----------|----------|
|-----------|----------|

Indicator VCVA



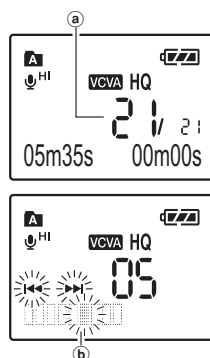
## Ajustarea nivelului de pornire/oprire acționare vocală:

❶ Cu reportofonul în mod înregistrare, apăsați butoanele ►► sau ◄◄ pentru a regla nivelul volumului la care reportofonul va intra în mod pauză.

- Pentru nivelul VCVA puteți seta 15 valori diferite.
- Ⓐ Nivel VCVA
- Ⓑ Nivel pornire (se deplasează spre dreapta/stânga, în funcție de nivelul setat)

### Observație:

- În timpul înregistrării, indicatorul luminos înregistrare/redare este aprins. Când reportofonul este în mod Standby, indicatorul înregistrare/redare se aprinde intermitent, iar pe ecran apare intermitent [VCVA].



## ◆ Configurarea filtrului LowCut [LowCut] (Numai pentru VN-7800PC/VN-6500PC)

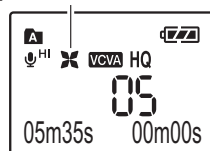
Indicator filtru LowCut

Reportofonul este dotat cu un filtru de sunete joase LowCut pentru a reduce sunetele la frecvențe joase și pentru a înregistra vocea mai clar. Această funcție poate reduce zgomotele provenite de la aparate de condiționat, aparate de proiecție și alte zgomote similare.

### Opțiunile disponibile în mod Meniu:

LowCut: Off

LowCut: On



## ◆ Configurarea filtrului de voce [Voice] (Numai pentru VN-7800PC/VN-6500PC)

Reportofonul este dotat cu o funcție de filtrare pentru voce pentru a filtra sunetele joase și înalte în timpul redării normale, rapide sau lente, permițând o redare audio mai clară.

### Opțiunile disponibile în mod Meniu:

Voice: Off

Voice: On



## ◆ Protejarea fișierelor [Lock]

Protejarea unui fișier previne ștergerea accidentală a datelor. Fișierele protejate nu vor fi șterse dacă selectați opțiunea de ștergere a tuturor fișierelor dintr-un director.

### Opțiunile disponibile în mod Meniu:

Lock: Off

Lock: On

Indicator protecție la ștergere



## ◆ Semnalele sonore [Beep]

Reportofonul emite semnale sonore la acționarea unui buton sau la apariția unei erori. Semnalele sonore pot fi dezactivate.

### Opțiunile disponibile în mod Meniu:

Beep: Off

Beep: On



## ◆ LED [LED]

Puteți configura funcția astfel încât indicatorul Înregistrare/Redare să nu se aprindă.

### Opțiunile disponibile în mod Meniu:

LED: Off

LED: On



## ◆ Reglarea contrastului ecranului LCD [Contrast]

Pot fi selectate 12 niveluri de contrast pentru ecran.

### Opțiunile disponibile în mod Meniu:

Puteți regla contrastul ecranului LCD de la nivelul [01] la [12].



## ◆ Selectarea limbii de afișare [Language]

Pentru acest reportofon puteți selecta limba de afișare.

### Opțiunile disponibile în mod Meniu:

Lang.: English

Lang.: Français

Idioma: español

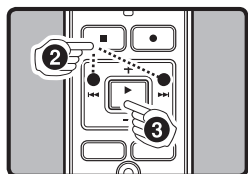
Sprache: Deutsch

Lingua: Italiano



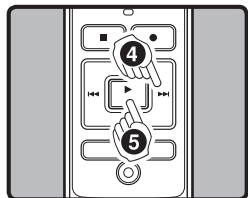
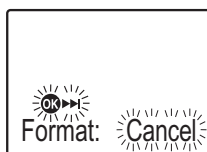
## ◆ Formatarea memoriei reportofonului [Format]

Dacă formatați memoria reportofonului, toate fișierele vor fi șterse și toate setările funcțiilor vor reveni la valorile standard, cu excepția datei și a orei. Înainte de formatare, transferați toate fișierele importante pe un computer.



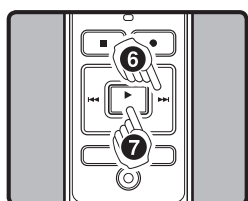
- 1 Se deschide Sub Menu.
- 2 Apăsați butonul ►► sau ◀◀ pentru a selecta [Format]
- 3 Apăsați butonul PLAY/OK (►).

• [►►] și [Cancel] se aprind intermitent alternativ.



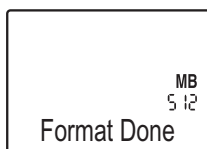
- 4 Apăsați butonul ►► pentru a selecta [Start].
- 5 Apăsați butonul PLAY/OK (►).

• După ce apare mesajul [Data All Cleared] timp de 2 secunde, va apărea [Sure? Cancel].



- 6 Apăsați butonul ►► din nou pentru a selecta [Start].
- 7 Apăsați butonul PLAY/OK (►).

• Începe formatarea iar la finalul operațiunii va apărea mesajul [Format Done].



### Observații:

- Formatarea poate dura până la un minut. Nu scoateți bateria și nu detașați compartimentul bateriilor de la reportofon în acest timp. În caz contrar, datele pot fi afectate.
- Nu formatați niciodată memoria reportofonului folosind un computer.
- Când memoria reportofonului este formatată, toate datele stocate, inclusiv fișierele protejate, sunt șterse.

## ◆ Afișarea informațiilor despre sistem [System]

Puteți consulta pe ecran informațiile despre reportofon.

Versiune reportofon

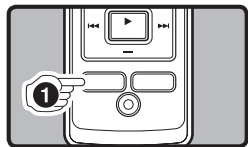


## Alte funcții

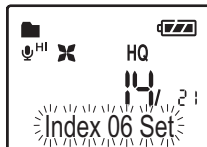
### ◆ Repere Index

Dacă aplicați repere index, puteți regăsi cu ușurință poziția pe care doriți să o ascultați derulând spre sfârșit sau spre început.

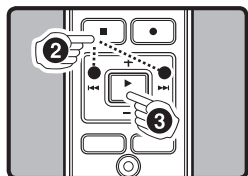
#### Aplicarea unui reper index:



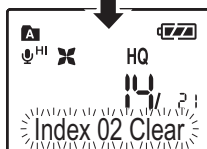
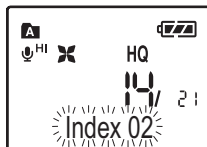
- 1 Când reportofonul este în mod înregistrare (pauză înregistrare) sau redare, apăsați butonul FOLDER/INDEX pentru a aplica un reper index.



#### Ștergerea unui reper index:



- 1 Localizați reperul index pe care doriți să-l ștergeți.
- 2 Apăsați butonul ►► sau ◀◀ pentru a selecta reperul index pe care doriți să-l ștergeți.
- 3 Apăsați butonul ERASE (●).



### Observații:

- Reperele index nu pot fi aplicate fișierelor create cu alte aparate decât reportofonul Olympus IC, dar pot fi aplicate repere temp pentru a ține temporar evidența pozițiilor dorite.
- Reperele temp sunt repere temporare astfel că dacă treceți la alt fișier sau conectați reportofonul la un calculator, acestea vor fi șterse automat.
- Pot fi aplicate până la 16 repere index și temp în cadrul unui fișier.
- În cadrul unui fișier protejat, nu pot fi aplicate sau șterse repere index sau temp.

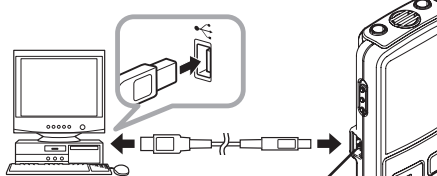
## ◆ Conectarea la computer

Pe lângă utilizarea sa ca reportofon, acest aparat poate fi utilizat ca dispozitiv extern de stocare pentru computer.

- Fișierele audio înregistrate cu acest reportofon pot fi redade pe computer utilizând programul Windows Media Player. De asemenea, puteți transfera pe reportofon fișiere WMA descărcate cu Windows Media Player pentru a le asculta (cu excepția fișierelor protejate de drepturi de autor).

### ❶ Conectați cablul de la mufa USB a reportofonului la un port USB al calculatorului sau la un hub USB.

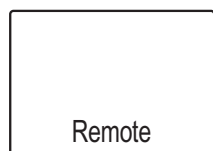
- În momentul în care apare [Remote] pe ecran, puteți salva sau citi date.



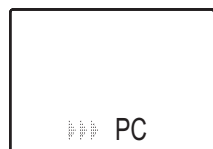
Mufa USB

### ❷ Transferarea fișierelor audio pe computer.

- Conectați reportofonul la computer și lansați aplicația Explorer.
- Reportofonul va fi identificat ca Removable Disk (disc amovibil).
- Cele cinci directoare sunt numite DSS\_FLDA, B, C, D și E. Fișierele audio sunt stocate în aceste directoare.
- Toate fișierele audio înregistrate cu acest reportofon vor fi în formatul WMA.  
de ex.: VN-7800PC: VN780001.WMA  
VN-6800PC: VN680001.WMA  
VN-6500PC: VN650001.WMA  
VN-5500PC: VN550001.WMA  
VN-3500PC: VN350001.WMA
- Dacă utilizați Windows 2000, Windows Media Player trebuie să fie instalat pe computer.



Trimitere date



Recepționare date



### ❸ Faceți clic pe [ ] din bara de activități aflată în colțul din dreapta, jos, al ecranului. Faceți clic pe [Eliminare în siguranță dispozitiv hardware].

## ◆ Utilizarea reportofonului cu computerul

|           |                                                                                                 |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Windows   | <b>Sistem de operare:</b><br>Microsoft Windows 2000 / XP / Vista (instalare standard)           |
|           | <b>Sisteme PC compatibile:</b><br>Sisteme PC Windows ce dispun de mai mult de un port USB liber |
| Macintosh | <b>Sistem de operare:</b><br>Mac OS X 10.2.8 ~ 10.5 (instalare standard)                        |
|           | <b>Sisteme PC compatibile:</b><br>Apple Macintosh ce dispune de mai mult de un port USB liber   |

Serviciul de asistență nu acoperă sistemele PC cu actualizare de la Windows 95 sau 98 la Windows 2000/XP/Vista. Garanția în vigoare nu va acoperi defecțiunile datorate sistemelor PC modificate de utilizator.

#### Observații:

- NICIODATĂ nu deconectați cablul USB atâta timp cât indicatorul luminos înregistrare/redare se aprinde intermitent în roșu. În caz contrar, datele pot fi distruse.
- Pentru detalii despre mufa USB a computerului sau despre hub-ul USB, consultați manualul de utilizare al acestora.
- Deoarece zgomotul poate avea efecte nedorite asupra echipamentelor electronice din apropierea reportofonului, deconectați căștile în timpul conectării la un computer.
- Nu utilizați alte cabluri de conectare USB decât cel furnizat.

## Măsurile generale de precauție

**Citiți cu atenție acest manual pentru a vă asigura că știți cum să utilizați aparatul corect și în siguranță. Păstrați manualul într-un loc ușor accesibil pentru consultări ulterioare.**

- Simbolurile de avertizare indică informații importante privind siguranța. Pentru a evita rănirea personală sau eventuale daune asupra bunurilor dumneavoastră sau ale altor persoane, este esențial să citiți mesajele de avertizare și informațiile furnizate.

### Avertisment privind pierderea datelor:

- Datele înregistrate în memorie pot fi distruse sau șterse datorită utilizării incorecte, defecțiunilor sau în timpul lucrărilor de reparație.
- Dacă aveți înregistrate materiale importante, vă recomandăm să transcrieți conținutul acestora sau să faceți o copie de siguranță descărcând datele pe computer.
- Olympus nu își asumă nici o responsabilitate în privința daunelor pasive sau a daunelor de orice fel provocate de un eventual defect al aparatului, reparații executate de terțe părți altele decât Olympus sau un centru de service autorizat de Olympus sau din orice alt motiv.

## Utilizarea corespunzătoare și în siguranță

- Utilizați căștile numai după ce ați redus suficient volumul. În caz contrar, auzul poate fi afectat și/sau pot apărea tulburări de auz.
- Nu utilizați căștile la volum ridicat pentru o perioadă îndelungată de timp. Acest lucru poate afecta auzul și/sau pot apărea tulburări de auz.
- Înainte de înlocuirea bateriilor, asigurați-vă că ați oprit reportofonul. Scoaterea bateriilor în timpul funcționării poate duce la distrugerea fișierelor.

- Nu lăsați reportofonul în locuri cu temperaturi sau umiditate ridicate precum în interiorul unui autovehicul expus la soare sau pe plajă în timpul verii.
- Nu păstrați reportofonul în locuri expuse la umezeală sau praf excesiv.
- Nu utilizați solvenți organici, precum spirt sau diluant, pentru a curăța reportofonul.
- Nu așezați reportofonul pe aparate electrocasnice precum televizorul sau frigiderul.
- Evitați înregistrarea în preajma telefoanelor celulare sau a altor echipamente de comunicare fără fir întrucât acestea pot provoca interferențe și zgomote. Dacă apar zgomote la înregistrare, îndepărtați-vă de acel loc sau îndepărtați reportofonul de astfel de echipamente.
- Evitați contactul cu nisipul și impuritățile. Acestea pot provoca pagube iremediabile.
- Evitați supunerea la șocuri sau vibrații puternice.
- Nu încercați să dezamblați, să reparați sau să modificați singur aparatul.
- Nu utilizați aparatul în timp ce conduceți vehicule (inclusiv biciclete, motociclete, carturi).
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

Bateriile

⚠️ Avertisment

- În niciun caz nu introduceți alte obiecte în compartimentul bateriilor în afară de baterie. Acest lucru poate cauza curgerea bateriilor, aprindere sau explozie.
- Nu expuneți niciodată bateriile la flacără deschisă, nu le încălziți, nu le scurtcircuitați sau dezamblați.
- Nu încercați să reîncărcați bateriile alcaline, cu litiu sau alte baterii de unică folosință.
- Nu utilizați niciodată o baterie care are învelișul protector deteriorat.
- Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.
- Dacă observați ceva neobișnuit în timpul utilizării acestui produs precum zgomote anormale, încălzire, fum sau miros de ars:
  - ① scoateți imediat bateriile având grijă să nu vă provocați arsuri, după care
  - ② sunați la magazinul de achiziție sau reprezentanța locală Olympus pentru service.

Remedierea problemelor

- I1: Nu se întâmplă nimic când apăș un buton.**  
**R1: Comutatorul HOLD poate să fie setat în poziția [HOLD].**  
**Este posibil ca bateriile să fie epuizate.**  
**Este posibil ca bateriile să fie introduse incorect.**
- I2: În timpul redării nu se aude sunetul sau se aude foarte încet.**  
**R2: Este posibil ca fișa căștilor să fie conectată la reportofon.**  
**Este posibil ca volumul să fie setat la minim.**
- I3: Nu se poate efectua înregistrarea.**  
**R3: Apăsând repetat butonul STOP (■) în timp ce reportofonul se oprește, verificați dacă pe ecran apare:**
  - Timpul disponibil pentru înregistrare pentru directorul selectat poate să fi atins valoarea [00:00].
  - Numărul fișierelor este 200.**Verificați dacă pe ecran apare [Memory Full] apăsând butonul REC (●) .**
- I4: Viteza de redare este prea rapidă/prea lentă.**  
**R4: Este posibil să fie selectată funcția de redare rapidă/lentă.**

Specificații

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Suport înregistrare:</b><br>Memorie internă flash                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Difuzor dinamic rotund încorporat<br>cu diametrul de ø 23 mm                                                                |
| <b>Frecvență totală:</b><br>Mod HQ: 200 – 13.000 Hz<br>Mod SP: 200 – 7.000 Hz<br>Mod LP: 200 – 3.000 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Putere maximă:</b><br>250 mW                                                                                             |
| <b>Timp înregistrare:</b><br><b>VN-7800PC, VN-6800PC: 1 GB</b><br>Mod HQ: aprox. 70 h. 55 min.<br>Mod SP: aprox. 139 h. 35 min.<br>Mod LP: aprox. 444 h.<br><b>VN-6500PC, VN-5500PC: 512 MB</b><br>Mod HQ: aprox. 35 h. 20 min.<br>Mod SP: aprox. 69 h. 35 min.<br>Mod LP: aprox. 221 h. 30 min.<br><b>VN-3500PC: 128 MB</b><br>Mod HQ: aprox. 8 h. 40 min.<br>Mod SP: aprox. 17 h. 10 min.<br>Mod LP: aprox. 54 h. 40 min. | <b>Putere maximă căști:</b><br>≤ 150 mV (conform EN 50332-2)                                                                |
| <b>Microfon:</b><br>Microfon cu condensator<br>electret (mono)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Mufă căști (mono):</b><br>Diametru ø 3,5 mm, impedanță 8 Ω                                                               |
| <b>Difuzor:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Mufă microfon (mono):</b><br>Diametru ø 3,5 mm, impedanță 2 kΩ                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Alimentare:</b><br>Două baterii AAA (LR03) sau doi<br>acumulatori Ni-MH                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Durata de funcționare cu un set de<br/>baterii:</b><br>Baterii alcaline: aprox. 37 h.<br>Acumulatori Ni-MH: aprox. 25 h. |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Dimensiuni:</b><br>102 (L) mm x 37 (I) mm x 18,8 (I) mm<br>(fără proeminențe)                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Greutate:</b><br>64,8 g (cu baterii)                                                                                     |

- Timpii de înregistrare de mai sus indică timpul disponibil după ștergerea manualului stocat în reportofon.
- Manualul poate fi șters conectând reportofonul la un calculator și efectuând ștergerea sau formatând reportofonul. Pentru detalii, vă rugăm să consultați secțiunea „**Formatarea memoriei reportofonului [Format]**”.
- Înainte de ștergerea datelor, vă rugăm să efectuați o copie de siguranță a fișierului manual în format PDF.
- Aceste valori ale duratei bateriilor sunt măsurate de Olympus. Acestea pot varia semnificativ în funcție de tipul de baterii utilizate și condițiile de utilizare.
- Materialele înregistrate sunt destinate exclusiv utilizării în scopuri personale sau de divertisment. Este interzisă înregistrarea materialelor protejate de drepturi de autor fără permisiunea deținătorilor drepturilor de autor conform legii.
- Specificațiile și designul pot fi modificate pentru îmbunătățirea performanțelor fără notificare prealabilă.

◆ Accesorii (opționale):

|                                                                      |                                               |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>Încărcător acumulatori Ni-MH:</b><br>BU-400 (numai pentru Europa) | <b>Microfon cu reducerea zgomotului:</b> ME52 |
| <b>Acumulator Ni-MH:</b> BR401                                       | <b>Microfon cu condensator electret:</b> ME15 |
| <b>Cablu de conectare (mufă căști ↔<br/>mufă microfon):</b> KA333    | <b>Căști mono:</b> E20                        |
|                                                                      | <b>Microfon pentru telefon:</b> TP7           |
|                                                                      | <b>Curelușă colier:</b> ST26                  |